

# immigrant visa (visa de residente permanente)

|                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|--------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Término</b>                       | immigrant visa                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Idioma</b>                        | Inglés (Estados Unidos) (214)                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Área Especialidad</b>             | Ciencias Sociales (405)                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Disciplina</b>                    | Derecho (513)                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Temática</b>                      | Derecho migratorio US-MX                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Definición del término</b>        | Legal documents issued by the U.S. government for foreigners who intend                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Fuente / Autor (del término)</b>  | Legal Information Institute. (2022). Immigrant visa. Wex. <a href="https://www.law.cornell.edu/wex/immigrant-visa/">https://www.law.cornell.edu/wex/immigrant-visa/</a>                                                                                                                     |
| <b>Contexto del término</b>          | Under the Immigration and Nationality Act, 8 U.S.C. § 1101 et seq., citizens and lawful permanent residents of the United States may petition for certain family members—spouses, siblings, and adult children—to obtain immigrant visas.                                                   |
| <b>Fuente / Autor (del contexto)</b> | Scialabba v. Cuellar de Osorio. 573 US 41 - Supreme Court (2014). <a href="https://scholar.google.com/scholar_case?case=2795980378092681292&amp;q=Scialabba+v.+Cuellar+de+Osorio">https://scholar.google.com/scholar_case?case=2795980378092681292&amp;q=Scialabba+v.+Cuellar+de+Osorio</a> |
| <b>Equivalente en español</b>        | visa de residente permanente                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>Categoría gramatical</b>          | Nominal (221)                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Variante de traducción</b>        | visa de residencia permanente                                                                                                                                                                                                                                                               |

|                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Información geográfica de la variante en español</b> | México (Mex.) (192)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>Definición del término en español</b>                | Documento que permite al extranjero presentarse en el lugar de tránsito in la condición de estancia cuando desea residir en México de manera perma                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>Fuente / Autor (del término en español)</b>          | Gobierno de México. (2014). Visa de residente permanente. Comisión Naci<br><a href="https://catalogonacional.gob.mx/FichaTramite?traHomoclave=SRE-01-038">https://catalogonacional.gob.mx/FichaTramite?traHomoclave=SRE-01-038</a> .                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Contexto del término en español</b>                  | La persona extranjera cónyuge, concubina o concubinario de mexicano o d<br>de residente permanente, en ningún caso podrá ser documentado con la v                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Fuente / Autor (del contexto en español)</b>         | Cámara de Diputados del H. Congreso de la Unión. (2014). Lineamientos G<br>las secretarías de Gobernación y de Relaciones Exteriores. Diario Oficial de                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>Opciones no recomendadas</b>                         | tarjeta de residente permanente, tarjeta de residencia permanente                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Comentarios</b>                                      | <p>No se recomienda el uso del término "tarjeta de residencia permanente" co<br/>permanente", ya que ambos conceptos tienen significados y funciones dist</p> <p>La visa de residencia permanente acredita que una persona extranjera cun<br/>su ingreso al país, así como para adquirir la condición de estancia permane<br/>permanente se expide con posterioridad del ingreso al país y acredita la sit<br/>otorgándole el derecho a la preservación de la unidad familiar, al libre trán<br/>actividades remuneradas, etc.</p> |